



Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)

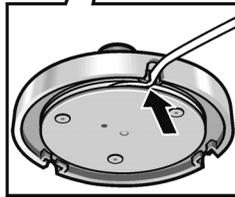
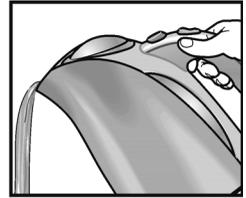
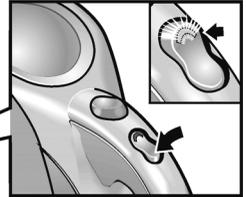
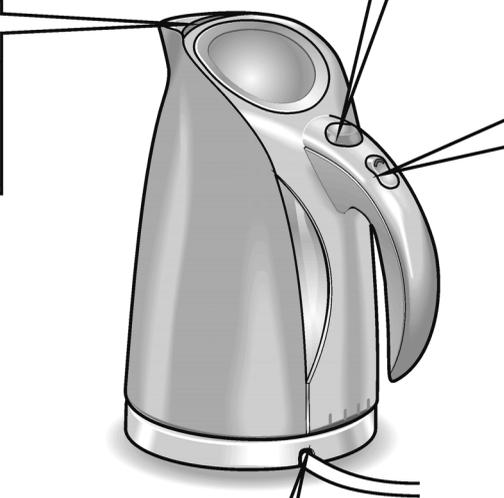
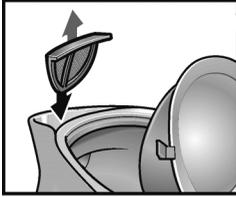
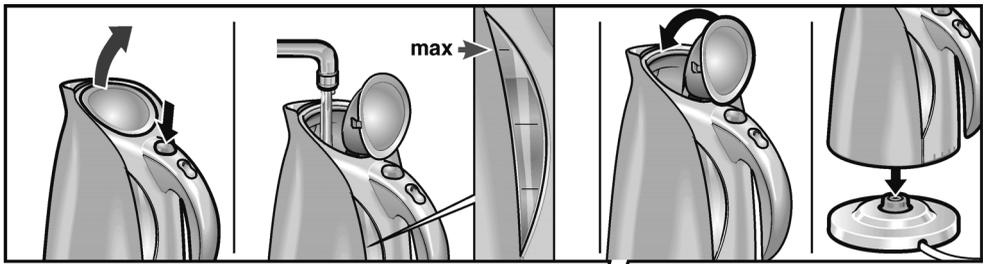


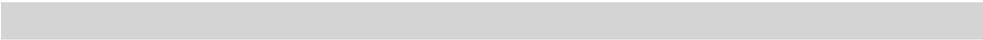
**TWK6...GB**



**BOSCH**

**en** Instruction manual  
**de** Gebrauchsanleitung  
**ar** إرشادات الاستخدام





en	English	4
de	Deutsch	7
ar	عربي	12

*Congratulations on the purchase of your new BOSCH appliance.  
In doing so, you have opted for a modern, high-quality domestic appliance.  
You can find further information about our products on our web page.*

## Contents

Safety instructions .....	4
Before using your appliance for the first time .....	5
Important .....	5
Boiling the water .....	5
Cleaning and descaling .....	5
Eliminating minor faults yourself .....	6
Technical specifications .....	6
Disposal .....	6
Warranty conditions .....	6

## Safety instructions

Please read, follow and retain the operating instructions! When passing on the appliance, enclose these instructions. This appliance is designed for processing normal household quantities in the home or similar quantities in non-industrial applications. Non-industrial applications include e.g. use in employee kitchens in shops, offices, agricultural and other commercial businesses, as well as use by guests in boarding houses, small hotels and similar dwellings.

## Risk of electric shock!

Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate. To prevent injury, repairs to the appliance, such as replacing a damaged power cord, should be carried out by our customer service only.

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers. Children under 8 years of age must be kept away from the appliance and the power cord and must not operate the appliance. Children shall not play with the appliance. Cleaning and descaling must not be performed by children unless they are 8 years of age or older and are supervised.

Never immerse the appliance, base or power cord in water. Use the jug with the enclosed base only.

Do not use the appliance if the power cord and/or appliance are damaged.

If there is a fault, pull out the mains plug immediately or switch off the power supply.

## Risk of fire!

Do not place base or jug on or near hot surfaces, e.g. hotplates.

## Risk of scalding!

The appliance heats up during use. Therefore, take hold of the appliance by the handles only and open the lid only when cold.

Use appliance only with lid attached.

If the appliance is filled above the max. mark, there is a risk of boiling water spurting out.



Do not use near water which is in the bath, washbasin or other vessels.

## Risk of suffocation!

Do not let children play with packaging material.

These operating instructions refer to several models: 2400 W/240 V and 3100 W/240 V.

## Before using your appliance for the first time

- To clean the kettle thoroughly, fill with clear water, bring to the boil and repeat. The first time you fill the kettle, add a tablespoon of household vinegar.

## Important

Use the kettle only with the base which is marked with Type  Type CTWK11, CTWK13 for 2400 W and Type CTWK12, CTWK14 for 3100 W.

High power appliances may have a louder boiling noise.

Fill the kettle with water only. Milk or instant products will burn and damage the appliance.

## Boiling the water

### Please fold out the illustrated page!

Do not switch an appliance on when empty as it could be damaged.

Observe the **max** mark!

Before boiling water, close the lid and insert the filter, otherwise the automatic steam stop will not function!

## Risk of scalding!

*Do not open lid whilst it is hot. Leave the appliance to cool down for 5 minutes before refilling with water.*

### Information:

The appliance switches off as soon as the boiling process ends.

### Note:

For physical reasons condensation may form on the base. This is a normal process and the kettle is not leaking.

## Cleaning and descaling

### Electric shock risk

*Never immerse the kettle or the base in water or put in the dishwasher!*

*Do not use a steam cleaner.*

- Remove mains plug.
- Descale the kettle with vinegar or a commercially available descaling agent. Do not use sharp or abrasive detergents.
- Rinse out the kettle and scale filter with clear water.

### Regular descaling

- prolongs the service life of the appliance,
- ensures that the kettle functions properly,
- reduces the boiling time,
- saves energy.

Descale the kettle with vinegar or a commercially available descaling agent.

- Fill the kettle up to the **max** mark with water and bring to the boil. Then add approx. 1 cup of household vinegar and leave to react for several hours.
- **Or** use descaling agent according to the manufacturer's instructions, **never bring to the boil**.
- Remove the scale filter and place in a little vinegar.
- Then rinse the kettle and scale filter with clear water.

**Attention:** Never remove calcification residue with hard implements, otherwise the seal will be damaged.

## Eliminating minor faults yourself

The appliance is not heating up.

The indicator light does not come on → the overheating protection system has actuated.

- Switch in Off position, take the kettle off the base (after the kettle has cooled down for a fairly long time) and put back on again. The appliance can be switched on again.

The appliance switches off before the boiling process ends → the appliance is calcified.

- Descale the appliance according to the instructions.

## Technical specifications

	TWK6...	TWK6...GB
Voltage	220–240 V~	220–240 V~
Frequency	50/60 Hz	50/60 Hz
Power	2000–2400 W	2600–3100 W

## Disposal



This appliance has been identified in accordance with the European directive 2012/19/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE.

The Directive paves the way for effective EU-wide withdrawal and utilization of waste appliances.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

## Warranty conditions

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold.

Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased.

The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

*Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes aus dem Hause BOSCH. Damit haben Sie sich für ein modernes, hochwertiges Haushaltsgerät entschieden. Weitere Informationen zu unseren Produkten finden Sie auf unserer Internetseite.*

## Inhalt

Sicherheitshinweise .....	7
Vor dem ersten Gebrauch .....	8
Wichtig .....	8
Wasser kochen .....	8
Reinigen und Entkalken .....	9
Kleine Störungen selbst beheben .....	9
Technische Daten .....	9
Entsorgung .....	9
Garantiebedingungen .....	9

## Sicherheitshinweise

Die Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durchlesen, danach handeln und aufbewahren! Bei Weitergabe des Geräts diese Anleitung beilegen.

Dieses Gerät ist für die Verarbeitung haushaltsüblicher Mengen im Haushalt oder in haushaltsähnlichen, nicht-gewerblichen Anwendungen bestimmt. Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z. B. die Verwendung in Mitarbeiterküchen von Läden, Büros, landwirtschaftlichen und anderen gewerblichen Betrieben, sowie die Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen.

## Stromschlaggefahr!

Gerät nur gemäß Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.

Reparaturen am Gerät, wie z. B. eine beschädigte Netzanschlussleitung auswechseln, dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder unter 8 Jahren sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten und dürfen das Gerät nicht bedienen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Entkalkung dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.

Gerät, Sockel oder Netzkabel niemals in Wasser tauchen.

Die Kanne nur mit dem beiliegenden Sockel verwenden.

Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen.

Im Fehlerfall sofort den Netzstecker ziehen oder die Netzspannung ausschalten.

### **Brandgefahr!**

Basis oder Kanne nicht auf oder in die Nähe heißer Oberflächen, wie z. B. Herdplatten, stellen.

### **Verbühungsgefahr!**

Das Gerät heizt während des Gebrauchs auf. Deshalb nur an den Griffen anfassen und den Deckel nur im kalten Zustand öffnen.

Gerät nur mit eingerastetem Deckel benutzen.

Wenn das Gerät über die max. Markierung befüllt wird, könnte eine Gefahr durch herausspritzendes kochendes Wasser entstehen.



Nicht in der Nähe von Wasser benutzen, das in Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist.

### **Erstickungsgefahr!**

Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

Diese Gebrauchsanleitung beschreibt verschiedene Modelle: 2400 W/240 V und 3100 W/240 V.

### **Vor dem ersten Gebrauch**

- Kanne zweimal mit klarem Wasser auskochen, um sie ganz zu säubern. Beim ersten Mal einen Esslöffel Haushaltssessig dazugeben.

### **Wichtig**

Kanne nur mit Sockel verwenden, der mit Type  Typ CTWK11, CTWK13 für 2400 W und Typ CTWK12, CTWK14 für 3100 W markiert ist.

Bei Geräten mit hoher Leistung kann das Kochgeräusch lauter sein.

Wasserkocher ausschließlich mit Wasser befüllen. Milch oder Instant-Produkte brennen an und beschädigen das Gerät.

### **Wasser kochen**

#### **Bitte Bildseite ausklappen!**

Ein leeres Gerät nicht einschalten, es könnte beschädigt werden.

Markierung **max** beachten!

Nur mit geschlossenem Deckel und eingesetztem Filter kochen, sonst

funktioniert die Dampfstop-Automatik nicht!

#### **Verbrühungsgefahr!**

*Deckel nicht öffnen, solange er heiß ist.*

*Das Gerät 5 Minuten abkühlen lassen, bevor wieder Wasser eingefüllt wird.*

#### **Info:**

Das Gerät schaltet erst nach Beendigung des Kochvorgangs ab.

#### **Hinweise:**

Aus physikalischen Gründen kann Kondenswasser auf dem Sockel entstehen. Dies ist jedoch ein normaler Vorgang, die Kanne ist nicht undicht.

## Reinigen und Entkalken

### **Stromschlag-Gefahr**

*Kanne oder Sockel niemals in Wasser tauchen oder in den Geschirrspüler geben! Keinen Dampfreiniger benutzen.*

- Netzstecker ziehen.
- Kanne und Sockel außen nur mit einem Tuch feucht abwischen. Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Kanne und Kalksieb mit klarem Wasser ausspülen.

### **Regelmäßiges Entkalken**

- verlängert die Lebensdauer des Gerätes,
- gewährleistet eine einwandfreie Funktion,
- verkürzt die Kochzeit,
- spart Energie.

Die Kanne mit Essig oder einem handelsüblichen Entkalkungsmittel entkalken.

- Kanne bis zur Markierung **max** mit Wasser befüllen und aufkochen lassen. Anschließend ca. 1 Tasse Haushaltsessig dazugeben und mehrere Stunden einwirken lassen.
- **Oder** Entkalkungsmittel nach Herstellerangaben anwenden, **keinesfalls aufkochen lassen**.
- Kalksieb entnehmen und in etwas Essig einlegen.
- Anschließend Kanne und Kalksieb mit klarem Wasser spülen.

**Achtung:** Kalkreste keinesfalls mit harten Gegenständen entfernen, sonst wird die Dichtung beschädigt.

## Kleine Störungen selbst beheben

Das Gerät heizt nicht. Die Kontrolllampe leuchtet nicht auf → der Überhitzungsschutz hat geschaltet.

- Schalter auf Aus-Position, die Kanne (nach längerer Abkühlzeit) abnehmen und wieder aufsetzen. Das Gerät kann wieder eingeschaltet werden.

Das Gerät schaltet vor Beendigung des Kochvorgangs ab → das Gerät ist verkalkt.

- Das Gerät nach Anweisung entkalken.

## Technische Daten

	TWK6...	TWK6...GB
Spannung	220–240 V~	220–240 V~
Frequenz	50/60 Hz	50/60 Hz
Leistung	2000–2400 W	2600–3100 W

## Entsorgung



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

## Garantiebedingungen

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland und die Adressen finden Sie auf der Hefrückseite. Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der benannten Webadresse hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

Änderungen vorbehalten.

الجهاز يتوقف عن العمل قبل إتمام عملية الغليان  
← توجد بالجهاز رواسب جيرية.

- يجب إزالة الرواسب الجيرية طبقاً لتعليمات الاستخدام.

### بيانات تقنية

TWK6...	TWK6...GB	
220-240 V~	220-240 V~	المهد
50/60 Hz	50/60 Hz	التردد
2000-2400 W	2600-3100 W	القدرة

### تنبيهات متعلقة بالتخلص من

#### الأجهزة المستهلكة

هذا الجهاز مصنف طبقاً للتعليمات الأوروبية  
2012/19/EG المتعلقة بالأجهزة الكهربائية  
والإلكترونية المستهلكة

(waste electrical and electronic equipment – WEEE)

وتحدد هذه التعليمات الإطار المتعلق باسترجاع الأجهزة المستهلكة والاستفادة من خاماتها في كل أنحاء الاتحاد الأوروبي. يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بأحدث الأساليب الجارية للتخلص من الأجهزة المستهلكة عند أحد المحلات التجارية المتخصصة أو لدى إدارة المدينة.

### الضمان

شروط الضمان لهذا الجهاز مبينة عن طريق مثلنا في بلد الشراء. لزيد من التفاصيل يمكنك الاتصال بالموزع المعتمد. عند تقديم شكوى في حالة الضمان يجب تقديم إيصال الشراء معها.

نحتفظ بحق إدخال التعديلات.

### تنظيف الجهاز إزالة الرواسب الجيرية منه ⚠️ خطر الصعق بالتيار الكهربائي!

منوع تماماً غمر الجهاز في المياه أو وضعه داخل غسالة الأواني الكهربائية.

منوع تماماً استخدام أجهزة التنظيف بالبخار.

- افصل التيار الكهربائي بسحب القابس من المقبس.
- نظف الأجزاء الخارجية من الجهاز بفوطة ناعمة مبللة ولا تستخدم أية مواد منظفة حمضية ذات تأثير شديد أو خشنة اللمس تسبب خدوشاً.
- قم بغسل الغطاء والمصفاة بماء نقي.

### إزالة الرواسب الجيرية من الجهاز بصورة منتظمة

- تطيل من عمر الجهاز.
- وتعطى للجهاز القدرة على العمل بأفضل صورة.
- تقصر فترة الغليان.
- توفير الطاقة الكهربائية.

في حالة تكون رواسب جيرية بالوعاء فيمكن تنظيفه بخل أو بأحد المواد المذيلة للرواسب الجيرية المتداولة في المتاجر.

- يُملأ الوعاء بالماء حتى علامة max وينشغل الجهاز حتى يغلي الماء ثم يضاف إليه فنجان من خل الطعام ويترك عدة ساعات

- أو يُستخدم المادة المذيلة للرواسب الجيرية طبقاً لبيانات المنتج.

### منوع تماماً غليها بالجهاز.

- تخلع المصفاة وتوضع في قليل من الخل.
- يجب غسل الوعاء والمرشح والغطاء بعد ذلك بالماء النقي.

تحذير: منوعاً باتاً حك الرواسب الجيرية باستخدام أدوات حادة حيث ذلك يتلف الطبقة العازلة.

### إزالة الأعطال البسيطة بنفسك

الجهاز لا يقوم بعملية التسخين. المصباح الضوئي لا يضى ← تجهيزة حماية الجهاز من السخونة أكثر مما ينبغي في وضع التشغيل.

- اضبط مفتاح التشغيل على وضع إيقاف التشغيل.
- ارفع الوعاء (اتركه فترة حتى يبرد) ثم أعد تركيبه على القاعدة. حينئذ يمكنك إعادة تشغيل الجهاز.

يجب عدم استخدام الجهاز إلا إذا كان سلك التوصيل الكهربائي والجهاز سليمين وليس بهما أي تلف أو ضرر.

في حالة حدوث خطأ يجب على الفور إخراج قابس الجهاز من المقبس أو إيقاف التغذية بجهد الشبكة.

### ⚠️ خطر حدوث حريق

يجب عدم وضع القاعدة أو الوعاء على أو بالقرب من أسطح ساخنة. على سبيل المثال مواضع الطهي (العيون) الخاصة بموقد.

### ⚠️ خطر احتراق الجلد

في أثناء الاستخدام يقوم الجهاز بالتسخين.

لهذا السبب يجب عدم الإمساك بالجهاز إلا من المقابض. ويجب عدم فتح الغطاء إلا بعد أن يكون الجهاز قد برد.

يجب عدم استخدام الجهاز إلا عندما يكون الغطاء مركبا ومستقرا في موضعه بصورة صحيحة. عند القيام بملء الجهاز بالماء بقدر يتجاوز علامة أقصى منسوب للماء MAX، فإنه يمكن أن يتولد خطرا من خلال قطرات ماء يغلي متطايرة إلى خارج الجهاز.

لا تستخدم الجهاز بالقرب من البانيو أو الحوض أو أية أوعية أخرى عند احتوائها على الماء.



### ⚠️ خطر حدوث اختناق

يجب عدم السماح لأطفال باللعب بمواد التغليف.

يحتوي دليل الاستخدام على وصف لأكثر من طراز:  
3100 W/240 V و 2400 W/240 V

### كيفيه استخدام غلاية المياه الكهربائية

رجاء فرد صفحة الصور!

لا تشغل الجهاز وهو فارغ. حيث يعرض ذلك الجهاز للتلف.  
رجاء الانتباه إلى علامة max أقصى منسوب للمياه!  
يجب غلق غطاء الجهاز وتركيب المصفاة قبل بدء غليان الماء حيث أنه بدون ذلك لا تعمل تجهيزة إيقاف البخار أوتوماتيكيا!

### ⚠️ خطر التعرض للحرق!

لا تفتح الغطاء مازال الجهاز ساخنا. اترك الجهاز لمدة 5 دقائق حتى يبرد قبل إعادة ملئه بالماء.

### معلومات:

لا يتوقف الجهاز عن العمل سوى بعد إتمام عملية غليان الماء.

### تنبيهات:

قد تترسب قطرات البخار على قاعدة الجهاز نتيجة لعمل تجهيزه إيقاف البخار أوتوماتيكيا وهذا لا يعنى أن الوعاء غير محكم.

### قبل استعمال الجهاز للمرة الأولى

- يجب تسخين مياه بالوعاء حتى درجة الغليان مرتين للتأكد من يجب إضافة ملعقة خل للماء في المرة الأولى.

### هام

الرجاء عدم استخدام الوعاء سوى مع القاعدة التي تحمل علامة Ⓢ طراز CTWK 11, CTWK 13 للطراز 2400 W والطراز CTWK 12, CTWK 14 للطراز 3100 W. قد يرتفع الصوت الصادر عن الجهاز أثناء غليان الماء في الأجهزة ذات القدرة العالية على العمل.

يجب استخدام الجهاز لغليان الماء فقط. حيث أن السوائل الأخرى كالحليب أو السوائل المجهزة قد تحترق وتلحق أضرار بالجهاز.

## المحتويات

ar-1	تعليمات الأمان
ar-2	قبل استعمال الجهاز للمرة الأولى
ar-2	هام
ar-2	كيفية استخدام غلاية المياه الكهربائية
ar-3	تنظيف الجهاز وإزالة الرواسب الجيرية منه
ar-3	إزالة الأعطال البسيطة بنفسك
ar-3	بيانات تقنية
ar-3	تنبيهات متعلقة بالتخلص من الأجهزة المستهلكة
ar-3	الضمان

نتقدم لكم بأصدق التهاني على شرائكم لهذا الجهاز الجديد من ماركة BOSCH بهذا يكون اختياركم قد وقع على جهاز منزلي حديث وعلى أعلى مستوى من الجودة. وتجودون المزيد من المعلومات حول منتجاتنا في موقع الإنترنت الخاص بنا.

## ▲ تعليمات الأمان

اقرأ من فضلك دليل الاستخدام بعناية واتبع التعليمات التي يتضمنها وحافظ عليه جيدا! عند إعطاء الجهاز لشخص آخر يجب تسليمه تعليمات الاستخدام سويا مع الجهاز. هذا الجهاز معد ومخصص لمعالجة كميات معتادة للأغراض المنزلية أو الأغراض شبه المنزلية، وليس معد ولا مخصص للاستخدامات التجارية. الاستخدام المنزلي يشتمل أيضا على سبيل المثال استخدام الجهاز في الحجرات الخاصة بالموظفين العاملين في المتاجر والمكاتب والمزارع ومجالات العمل الأخرى. كذلك يمكنك تخصيص الجهاز لاستخدام من قبل ضيوف البنسيونات والفنادق الصغيرة وما شابه ذلك.

## ▲ خطر الصعق بالتيار الكهربائي

يجري توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي وتشغيله فقط طبقاً للبيانات الموضحة على لوحة المواصفات الفنية. إن إجراء أي إصلاحات للجهاز وعلى سبيل المثال منها استبدال سلك التوصيل الكهربائي، إذا لحق به ضررٌ ما، يتم فقط بمعرفة أحد مراكز الخدمة التابعة لنا حيث أن هذا يجنبكم الوقوع في أية مخاطر. هذا الجهاز يمكن أن يتم استخدامه من قبل أطفال يبلغ عمرهم 8 سنوات أو ما يزيد عن ذلك ومن قبل أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو ذهنية محدودة أو نقص في الخبرة و/أو نقص في المعارف والمعلومات، وذلك عندما يكون جاري الإشراف عليهم أو بعد أن يكون قد تم إعطائهم إرشادات تفصيلية بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز وبعد أن يكونوا قد فهموا جيدا الأخطار المترتبة على استخدام الجهاز. يجب الحفاظ على الأطفال الذين يقل عمرهم عن 8 سنوات بعيدا عن الجهاز وعن سلك التوصيل الكهربائي ولا يسمح لهم بتشغيل الجهاز. يجب عدم السماح للأطفال بأن يقوموا باللعب بالجهاز. أعمال التنظيف وإزالة الرواسب الجيرية من الجهاز لا يسمح بإجرائها من قبل أطفال إلا إذا كانوا يبلغون من العمر 8 سنوات أو ما يزيد عن ذلك ويكون جاري الإشراف عليهم عند قيامهم بذلك. يجب عدم القيام بأي حال من الأحوال بتغطيس الجهاز أو قاعدة الجهاز سلك التوصيل الكهربائي في ماء. يجب عدم استخدام الوعاء إلا مع القاعدة الموردة مع الجهاز.

# Garantiebedingungen

## DEUTSCHLAND (DE)

# Bosch-Infoteam

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen zu **kleinen Hausgeräten**:

**Tel.: 0911 70 440 040** oder unter  
**bosch-infoteam@bshg.com**

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

Nur für Deutschland gültig!

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2–6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z. B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z. B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

### **Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:**

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**  
**Carl-Wery-Straße 34**  
**81739 München, GERMANY**

## Kundendienst – Customer Service

### DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH  
Zentralwerkstatt für kleine  
Hausgeräte  
Trautskirchener Strasse 6-8  
90431 Nürnberg  
Online Auftragsstatus, Filterbeutel-  
Konfigurator und viele weitere  
Infos unter:  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

Reparaturservice, Ersatzteile &  
Zubehör, Produkt-Informationen:  
Tel.: 0911 70 440 040  
mailto:cp-servicecenter@  
bshg.com  
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr  
erreichbar.

### AE United Arab Emirates,

الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE  
Round About 13,  
Plot Nr MO-0532A  
Jebel Ali Free Zone – Dubai  
Tel.: 04 881 4401  
mailto:service.uae@bshg.com  
[www.bosch-home.com/ae](http://www.bosch-home.com/ae)

### AL Republika e Shqiperise, Albania

AERTECH SH.P.K.  
Rruga Qemal Stafa  
Pallati i ri perball Prokuroris se  
Pergjithshme  
Hyrja C Kati 10  
Tirana  
Tel.: 066 206 47 94  
mailto:g.volina@aertech.al

### AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte  
Gesellschaft mbH  
Werkskundendienst  
für Hausgeräte  
Quellenstrasse 2  
1100 Wien  
Tel.: 0810 550 511\*  
Fax: 01 605 75 51 212  
mailto:vie-stoerungsannahme@  
bshg.com  
Hotline für Espresso-Geräte:  
Tel.: 0810 700 400\*  
[www.bosch-home.at](http://www.bosch-home.at)

\*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

### AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.  
7-9 Arco Lane  
HEATHERTON, Victoria 3202  
Tel.: 1300 368 339  
mailto:bshau-as@bshg.com  
[www.bosch-home.com.au](http://www.bosch-home.com.au)

### BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina

"HIGH" d.o.o.  
Gradačacka 29b  
71000 Sarajevo  
Info-Line: 061 100 905  
Fax: 033 213 513  
mailto:delicnanda@hotmail.com

### BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A.  
Avenue du Laerbeek 74  
Laarbeeklaan 74  
1090 Bruxelles – Brussel  
Tel.: 070 222 141  
Fax: 024 757 291  
mailto:bru-repairs@bshg.com  
[www.bosch-home.be](http://www.bosch-home.be)

### BG Bulgaria

BSH Domakinski Uredi  
Bulgaria EOOD  
115K Tsarigradsko Chausse Blvd.  
European Trade Center Building,  
5th floor  
1784 Sofia  
Tel.: 02 892 90 47  
Fax: 02 878 79 72  
mailto:informacia.servis-bg@  
bshg.com  
[www.bosch.home.bg](http://www.bosch.home.bg)

### BH Bahrain, مملكة البحرين

Khalaifat Est.  
P.O. Box 5111  
Manama  
Tel.: 01 7400 553  
mailto:service@khalaifat.com

### BY Belarus, Беларусь

ООО "БСХ Бытовая техника"  
тел.: 495 737 2961  
mailto:mok-kdhl@bshg.com

### CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG  
Werkskundendienst für  
Hausgeräte  
Fahrweidstrasse 80  
8954 Geroldswil  
mailto:ch-info.hausgeraete@  
bshg.com  
Service Tel.: 0848 840 040  
Service Fax: 0848 840 041  
mailto:ch-reparatur@bshg.com  
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080  
Ersatzteile Fax: 0848 880 081  
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

### CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service  
39, Arh. Makaanouri III Str.  
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)  
Tel.: 7777 8007  
Fax: 022 658 128  
mailto:bsh.service.cyprus@  
cytanet.com.cy

### CZ Česká Republika, Czech Republic

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Firemní servis domácích  
spotřebičů  
Pekařská 10b  
155 00 Praha 5  
Tel.: 0251 095 546  
Fax: 0251 095 549  
[www.bosch-home.com/cz](http://www.bosch-home.com/cz)

### DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S  
Telegrafvej 4  
2750 Ballerup  
Tel.: 44 89 89 85  
Fax: 44 89 89 86  
mailto:BSH-Service.dk@  
BSHG.com  
[www.bosch-home.dk](http://www.bosch-home.dk)

### EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ  
Raua 55  
10152 Tallinn  
Tel.: 0627 8730  
Fax: 0627 8733  
mailto:teenindus@simson.ee

### ES España, Spain

BSH Electrodomésticos  
España S.A.  
Servicio Oficial del Fabricante  
Parque Empresarial PLAZA,  
C/ Manfredonia, 6  
50197 Zaragoza  
Tel.: 976 305 713  
Fax: 976 578 425  
mailto:CAU-Bosch@bshg.com  
[www.bosch-home.es](http://www.bosch-home.es)

### FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy  
Itälähdenkatu 18 A, PL 123  
00201 Helsinki  
Tel.: 0207 510 700  
Fax: 0207 510 780  
mailto:Bosch-Service-  
FI@bshg.com  
[www.bosch-home.fi](http://www.bosch-home.fi)  
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu  
+ 7 snt/min (alv 24%)  
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu  
+ 17 snt/min (alv 24%)

**FR France**

BSH Electroménager S.A.S.  
50 rue Ardoin – BP 47  
93401 SAINT-OUEN cedex  
Service interventions à domicile:  
01 40 10 11 00

Service Consommateurs:  
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)  
mailto:soa-bosch-conso@bshg.com  
Service Pièces Détachées et  
Accessoires:  
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)  
www.bosch-home.fr

**GB Great Britain**

BSH Home Appliances Ltd.  
Grand Union House  
Old Wolverton Road  
Wolverton  
Milton Keynes MK12 5PT  
To arrange an engineer visit, to  
order spare parts and accessories  
or for product advice please visit  
www.bosch-home.co.uk  
or call  
Tel.: 0344 892 8979\*

\*Calls are charged at the basic rate, please  
check with your telephone service provider  
for exact charges

**GR Greece, Ελλάδα**

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.  
Central Branch Service  
17 km E.O. Athinon-Lamias &  
Potamou 20  
14564 Kifisia  
Πανελλήνιο τηλέφωνο: 181 82  
(Αστική χρέωση)  
www.bosch-home.gr

**HK Hong Kong, 香港**

BSH Home Appliances Limited  
Unit 1 & 2, 3rd Floor  
North Block, Skyway House  
3 Sham Mong Road  
Tai Kok Tsui, Kowloon  
Hong Kong  
Tel.: 2565 6151  
Fax: 2565 6681  
mailto:bosch.hk.service@bshg.com  
www.bosch-home.cn

**HR Hrvatska, Croatia**

BSH kućni uređaji d.o.o.  
Kneza Branimira 22  
10000 Zagreb  
Tel.: 01 640 36 09  
Fax: 01 640 36 03  
mailto:informacije.servis-hr@  
bshg.com  
www.bosch-home.com/hr

**HU Magyarország, Hungary**

BSH Háztartási Készülék  
Kereskedelmi Kft.  
Háztartási gépek márkaszervize  
Királyhágó tér 8-9  
1126 Budapest  
Hibabejelentés  
Tel.: +361 489 5461  
Fax: +361 201 8786  
mailto:hibabejelentes@bsh.hu  
Alkatrészrendelés  
Tel.: +361 489 5463  
Fax: +361 201 8786  
mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu  
www.bosch-home.com/hu

**IE Republic of Ireland**

BSH Home Appliances Ltd.  
Unit F4, Ballymount Drive  
Ballymount Industrial Estate  
Walkinstown  
Dublin 12  
Service Requests,  
Spares and Accessories  
Tel.: 01450 2655\*  
Fax: 01450 2520  
www.bosch-home.co.uk  
\*0.03 € per minute at peak.  
Off peak 0.0088 € per minute

**IL Israel, ישראל**

C/S/B Home Appliance Ltd.  
Ullei Building  
2, Hamelacha St.  
Industrial Park North  
71293 Lod  
Tel.: 08 9777 222  
Fax: 08 9777 245  
mailto:csb-serv@zahav.net.il  
www.bosch-home.co.il

**IN India, Bhārat, भारत**

BSH Household Appliances  
Mfg. Pvt. Ltd.  
Arena House, 2nd Floor, Main Bldg,  
Plot No. 103, Road No. 12, MIDC,  
Andheri East  
Mumbai 400 093  
www.bosch-home.com/in

**IS Iceland**

Smith & Norland hf.  
Noatuni 4  
105 Reykjavik  
Tel.: 0520 3000  
Fax: 0520 4111  
www.sminor.is

**IT Italia, Italy**

BSH Elettrodomestici S.p.A.  
Via. M. Nizzoli 1  
20147 Milano (MI)  
Numero verde 800 829 120  
mailto:info@bosch-elettrodomestici.it  
www.bosch-home.com/it

**KZ Kazakhstan, Қазақстан**

IP Turebekov Yerzhan  
Nurmanovich  
Jangeldina str. 15  
Shimkent 160018  
Tel.: 0252 31 00 06  
mailto:evrika\_kz@mail.ru

**LB Lebanon, لبنان**

Tehehi, Hana & Co.  
Boulevard Dora 4043 Beyrouth  
P.O. Box 90449  
Jdeideh 1202 2040  
Tel.: 01 255 211  
mailto:Info@Tehehi-Hana.com

**LT Lietuva, Lithuania**

Senuku prekybos centras UAB  
Jonavos g. 62  
44192 Kaunas  
Tel.: 0372 12146  
Fax: 0372 12165  
www.senukai.lt

**LU Luxembourg**

BSH électroménagers S.A.  
13-15 ZI Breedeweues  
1259 Senningerberg  
Tel.: 26349 300  
Fax: 26349 315  
mailto:lux-service.electromenager@  
bshg.com  
www.bosch-home.com/lu

**LV Latvija, Latvia**

General Serviss Limited  
Bullu street 70c  
1067 Riga  
Tel.: 07 42 41 37  
mailto:bt@olimpeks.lv

Elkor Serviss  
Brivibas gatve 201  
1039 Riga  
Tel.: 067 0705 20; -36  
mailto:domoservice@elkor.lv  
www.servisacentrs.lv

**MD Moldova**

S.R.L. "Rialto-Studio"  
ул. Щуцева 98  
2012 Кишинев  
тел./факс: 022 23 81 80  
mailto:bosch-md@mail.ru

**ME Crna Gora, Montenegro**

Elektronika komerc  
Ul. Slobode 17  
84000 Bijelo Polje  
Tel./Fax: 050 432 575  
Mobil: 069 324 812  
mailto:ekobosch.servis@  
t-com.me

**MK Macedonia, Македонија**

GORENEC  
Jane Sandanski 69 lok.3  
1000 Skopje  
Tel.: 022 454 600  
Mobil: 070 697 463  
mailto:gore nec@yahoo.com

**MT Malta**

Oxford House Ltd.  
Notabile Road  
Mriehel BKR 14  
Tel.: 021 442 334  
Fax: 021 488 656  
www.oxfordhouse.com.mt

**MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maldives**

Lintel Investments  
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu  
Malé  
Tel.: 0331 0742  
mailto:mohamed.zuhuree@  
lintel.com.mv

**NL Nederland, Netherlands**

BSH Huishoudapparaten B.V.  
Taurusavenue 36  
2132 LS Hoofddorp  
Storingsmelding:  
Tel.: 088 424 4010  
Fax: 088 424 4845  
mailto:bosch-contactcenter@  
bshg.com

Onderdelenverkoop:  
Tel.: 088 424 4010  
Fax: 088 424 4801  
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com  
www.bosch-home.nl

**NO Norge, Norway**

BSH Husholdningsapparater A/S  
Grensevingen 9  
0661 Oslo  
Tel.: 22 66 06 00  
Fax: 22 66 05 50  
mailto:Bosch-Service-NO@  
bshg.com  
www.bosch-home.no

**NZ New Zealand**

BSH Home Appliances Ltd.  
Unit F 2, 4 Orbit Drive  
Mairangi Bay  
Auckland 0632  
Tel.: 09 477 0492  
Fax: 09 477 2647  
mailto:bshnz-cs@bshg.com  
www.bosch-home.co.nz

**PL Polska, Poland**

BSH Sprzęt Gospodarstwa  
Domowego sp. z o.o.  
Al. Jerozolimskie 183  
02-222 Warszawa  
Centrala Serwisu  
Tel.: 801 191 534  
Fax: 022 572 7709  
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com  
www.bosch-home.pl

**PT Portugal**

BSHP Electrodomésticos Lda.  
Rua Alto do Montijo, nº 15  
2790-012 Carnaxide  
Tel.: 214 250 730  
Fax: 214 250 701  
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@  
bshg.com  
www.bosch-home.pt

**RO România, Romania**

BSH Electrocasnice srl.  
Sos. Bucuresti-Ploiesti,  
nr. 19-21, sect.1  
13682 Bucuresti  
Tel.: 021 203 9748  
Fax: 021 203 9733  
mailto:service.romania@bshg.com  
www.bosch-home.ro

**RU Russia, Россия**

ООО "БСХ Бытовая техника"  
Сервис от производителя  
Малая Калужская 19/1  
119071 Москва  
тел.: 495 737 2961  
mailto:mok-kdhl@bshg.com  
www.bosch-home.com

**SA Kingdom Saudi Arabia,**

المملكة العربية السعودية  
Abdul Latif Jameel Electronics  
and Airconditioning Co. Ltd.  
BOSCH Service centre,  
Kilo 5 Old Makkah Road  
(Next to Toyota), Jamiah Dist.  
P.O.Box 7997  
Jeddah 21472  
Tel.: 800 244 0043  
mailto:kunnumalsp@alj.com  
www.aljelectronics.com.sa

**SE Sverige, Sweden**

BSH Hushållsapparater AB  
Landsvägen 32  
169 29 Solna  
Tel.: 0771 11 22 77 local rate  
mailto:Bosch-Service-SE@  
bshg.com  
www.bosch-home.se

**SG Singapore, 新加坡**

BSH Home Appliances Pte. Ltd.  
TECHPLACE 1 and  
Mo Kio Avenue 10  
Block 4012 #01-01  
569628 Singapore  
Tel.: 6751 5000  
Fax: 6751 5005  
mailto:bshsgp.service@bshg.com  
www.bosch-home.com.sg

**SI Slovenija, Slovenia**

BSH Hišni aparati d.o.o.  
Litostrajska 48  
1000 Ljubljana  
Tel.: 01 583 07 01  
Fax: 01 583 08 89  
mailto:informacije.servis@  
bshg.com  
www.bosch-home.com/si

**SK Slovensko, Slovakia**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Organizačná zložka Bratislava  
Galvaniho 17/C  
821 04 Bratislava  
Tel.: 02 44 45 20 41  
mailto:opravy@bshg.com  
www.bosch-home.com/sk

**TR Türkiye, Turkey**

BSH Ev Aletleri Sanayi  
ve Ticaret A.S.  
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi  
Balkan Caddesi No: 51  
34771 Ümraniye, İstanbul  
Tel.: 0 216 444 6333\*  
Fax: 0 216 528 9188  
mailto:careline.turkey@bshg.com  
www.bosch-home.com/tr  
\*Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın  
bedelli şehir içi ücretlendirme, Cep  
telefonlarından ise kullanımların tarifeye göre  
değişkenlik göstermektedir

**TW Taiwan, 台灣**

Achelis Taiwan Co. Ltd.  
4th floor, No. 112 Sec 1  
Chung Hsiao E Road  
Taipei ROC 100  
Tel.: 02 2321 6222  
mailto:Bosch@achelis.com.tw

**UA Ukraine, Україна**

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"  
тел.: 044 490 2095  
mailto:bsh-service.ua@bshg.com  
www.bosch-home.com.ua

**XK Kosovo**

NTP GAMA  
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj  
70000 Ferizaj  
Tel.: 0290 321 434  
mailto:a\_service@  
gama-electronics.com

**XS Srbija, Serbia**

BSH Kućni aparati d.o.o.  
Milutina Milankovića 11<sup>a</sup>  
11070 Novi Beograd  
Tel.: 011 205 23 97  
Fax: 011 205 23 89  
mailto:informacije.servis-sr@  
bshg.com  
www.bosch-home.rs

**ZA South Africa**

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.  
15th Road Randjespark  
Private Bag X36, Randjespark  
1685 Midrand – Johannesburg  
Tel.: 086 002 6724  
Fax: 086 617 1780  
mailto:applianceserviceza@  
bshg.com  
www.bosch-home.com/za

 Beratung und Reparaturauftrag bei Störungen

D 0911 70 440 040

A 0810 550 511

CH 0848 840 040

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

**Carl-Wery-Straße 34**

**81739 München, GERMANY**

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**



**9001040857**

941124